

USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

**MEMORÁNDUM DE ENTENDIMIENTO ENTRE LA AGENCIA DE LOS ESTADOS UNIDOS
PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL (USAID) Y LA AGENCIA DE COOPERACIÓN
INTERNACIONAL DE CHILE (AGCI) PARA LA IMPLEMENTACIÓN DE ACTIVIDADES DE
COOPERACIÓN PARA EL DESARROLLO EN TERCEROS PAÍSES**

La Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional

y

La Agencia de Cooperación Internacional de Chile ("las dos Agencias"),

Considerando que:

Los Estados Unidos de América y Chile tienen una asociación para el desarrollo establecida por el Memorándum de Entendimiento bilateral sobre Cooperación para el Desarrollo, suscrito por el Secretario de Estado de los Estados Unidos de América y el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile el 16 de abril de 1998;

Los Estados Unidos y Chile han reforzado y actualizado este compromiso con la cooperación para el desarrollo a través de un Memorándum de Entendimiento sobre Cooperación para el Desarrollo suscrito por el Secretario de Estado Adjunto de los Estados Unidos y el Ministro de Relaciones Exteriores de Chile el 12 de enero de 2010;

En los citados Memorándums de Entendimiento, ambos Gobiernos destacaron el gran interés compartido en establecer modalidades de cooperación conjunta para promover el desarrollo en terceros países con la participación de sus gobiernos ("la cooperación triangular");

La cooperación entre ambos Gobiernos para fomentar el desarrollo en el marco de los citados Memorándums de Entendimiento a la fecha ha producido resultados positivos y prometedores en América del Sur y los países centroamericanos;

La Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional y la Agencia de Cooperación Internacional de Chile son las principales agencias de cooperación de sus respectivos Estados;

Las dos Agencias anticipan que una mayor coordinación y armonización de las actividades de asistencia para el desarrollo en curso por cada Gobierno dará lugar a una mayor eficiencia y mejores resultados;

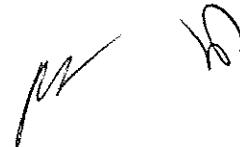
Por lo tanto, las dos Agencias han llegado al siguiente acuerdo:

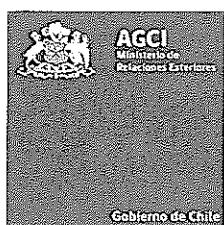
Sección I Propósito

1. La intención de este Memorándum de Entendimiento (en adelante denominado "MDE") es establecer las directrices bajo las cuales las dos Agencias puedan identificar y seleccionar los países para una posible cooperación triangular por mutuo consentimiento, y en consulta con el Departamento de Estado y el Ministerio de Relaciones Exteriores, y puedan promover avances económicos y sociales en estos países en los sectores que puedan beneficiarse de esa cooperación.
2. Este MDE no impone metas específicas para las dos Agencias. Cada una de ellas es libre para proponer proyectos de cooperación o la coordinación de actividades cuando se considere necesario o apropiado.

Sección II Actividades

1. Las dos Agencias manifiestan la intención de realizar consultas periódicas para analizar los programas o proyectos conjuntos, desarrollar planes de trabajo para tales programas o proyectos conjuntos, y revisar la implementación de este MDE.
2. Las dos Agencias, aplicando las mejores prácticas en la implementación de la cooperación triangular para el desarrollo, manifiestan la intención de ejecutar, de manera conjunta y en coordinación con el Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile, el Departamento de Estado de los Estados Unidos de América, y los gobiernos de los países beneficiarios seleccionados, las actividades de cooperación acordes con las necesidades de los países beneficiarios, así como con las propuestas presentadas por cada Agencia, que deben ser coherentes con las prioridades geográficas y sectoriales de los gobiernos de los Estados Unidos de América y Chile.
3. Las actividades que en virtud de este MDE se lleven a cabo pueden estar dirigidas a las siguientes finalidades, entre otras:
 - a. Aumentar la capacidad institucional destinada a ayudar a los gobiernos a atender de mejor forma las necesidades de sus ciudadanos;
 - b. Hacer frente a los problemas de seguridad ciudadana que enfrenta la Región, mediante el apoyo a programas comunitarios para prevenir el crimen y las pandillas, programas de policía comunitaria, y servicios para jóvenes en situación de riesgo y poblaciones vulnerables;
 - c. Mejorar los sistemas de salud, con especial énfasis en la salud infantil y materna, vacunación, acceso al agua potable, y mayor acceso a los servicios de salud para los pobres;
 - d. Mejorar la calidad y el acceso a la educación;
 - e. Mejorar la seguridad alimentaria e incrementar la producción y las exportaciones agrícolas;
 - f. Incrementar y expandir las redes de protección social;





USAID
FROM THE AMERICAN PEOPLE

- g. Reducir la pobreza, en especial para los segmentos marginales o de menores ingresos de la sociedad;
- h. Avanzar en el desarrollo económico y la inclusión socioeconómica; y,
- i. Fomentar el uso de asociaciones público-privadas como una fuerza multiplicadora entre los sectores.

Sección III Monitoreo y Evaluación

Las Agencias podrán realizar monitoreo y evaluación por medio del envío de misiones conjuntas o separadas a los países beneficiarios. Cada Agencia puede llevar a cabo su propia supervisión interna y seguimiento de los proyectos. Se prevé que los resultados de dichas actividades sean informados a ambas Agencias.

Sección IV Derechos y Obligaciones

Este MDE no crea derechos ni obligaciones para las Agencias o los Gobiernos en virtud del derecho internacional.

La cooperación en virtud del presente memorándum está sujeta a las leyes y regulaciones respectivas de los Estados Unidos de América y de la República de Chile y a la disponibilidad de los fondos asignados.

Sección V Suscripción e Inicio

Las Agencias manifiestan la intención de iniciar la cooperación en virtud del presente MDE a partir de la fecha de su suscripción, sin perjuicio de los trámites a que haya lugar para el perfeccionamiento del presente instrumento conforme a la normativa que rige en cada uno de los respectivos países. Cualquiera de las dos Agencias debería comunicar a la otra, en la medida posible, con un plazo de 60 días de anticipación, su decisión de suspender la cooperación acordada a través del presente MDE.

SUSCRITO en Asunción, Paraguay, en duplicado, el día 23 de febrero de 2011, en los idiomas inglés y español.

MARK LOPES

SUB ADMINISTRADOR ADJUNTO
OFICINA PARA AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE
AGENCIA DE LOS ESTADOS UNIDOS
PARA EL DESARROLLO INTERNACIONAL

Ma. CRISTINA LAZO VERGARA

DIRECTORA EJECUTIVA
AGENCIA DE COOPERACIÓN
INTERNACIONAL DE CHILE